



本人願意奉獻支持信義宗神學院神學教育事工！

I would like to make a donation to support the ministry of the Lutheran Theological Seminary!

- 經常費 General Fund    儲備教授 Faculty Development    助學金 Scholarship:[ ]本地 Local HK [ ]國內 Mainland China [ ]湄公河 Mekong Region  
圖書館 Library    維修基金 Maintenance Fund    蕭克諧教育基金 Andrew Hsiao Fund    吳明節文化基金 Wu Ming Chieh Fund  
同行者心靈成長中心 Companion LeShalom Ctr.    特別奉獻 Special Donation

奉獻金額 Donation Amount (單次奉獻 One-off Donation    每月奉獻 Monthly Donation\*)

HK\$5,000    HK\$3,000    HK\$1,000    HK\$500    HK\$300    HK\$100    其他金額 Other Amount HK\$\_\_\_\_\_

\*為節省行政開支，每月自動轉賬奉獻者的收據將為年度收據。To save administration costs, the donation receipt for monthly autopay donors will be issued annually.

\*需要 need / 需要 no need 奉獻收據 Donation receipt (奉獻滿 HK\$100 者，可獲發免稅收據 Tax deductible receipt will be issued for donation of HK\$100 or above.)

奉獻者資料 Donor's information

姓名 Name: (中) _____ (Eng) _____	<input type="checkbox"/> 牧師 Rev <input type="checkbox"/> 傳道 Pastor <input type="checkbox"/> 長老 Elder
聯絡電話 Mobile: _____ 電郵 Email: _____	<input type="checkbox"/> 先生 Mr <input type="checkbox"/> 女士 Ms <input type="checkbox"/> 小姐 Miss
通訊地址 Address: _____	<input type="checkbox"/> 校友 LTS Alumni : <input type="checkbox"/> 校本部 DaySch / <input type="checkbox"/> 延伸部 TEE (_____)
所屬教會 Church: _____	<input type="checkbox"/> 非校友 Non LTS Alumni

奉獻方法 Donation Method

**劃線支票 Cheque:** 祈付「信義宗神學院」By crossed cheque: payable to Lutheran Theological Seminary  
 銀行名稱 Name of Bank: \_\_\_\_\_ 支票編號 Cheque No.: \_\_\_\_\_

**現金直接存入銀行 Cash deposit in bank a/c:** 匯豐銀行 HSBC 004-106-002330-001 / 大新銀行 Dah Sing Bank 040-645-701-23889

**自動轉賬 Autopay:** 「直接付款授權書」只適用於每奉獻 "DIRECT DEBIT AUTHORISATION" For Monthly Donation only.

請把奉獻交易紀錄正本 / 入數紙正本 / 劃線支票及填妥的奉獻表格，寄回沙田道風山路五十號，信義宗神學院，拓展部收。查詢請致電 2691-1520。  
 Please mail the original transaction record / original bank pay-in-slip / crossed cheque together with the completed donation form to 50 To Fung Shan Road, Shatin, HK, Development Department, Lutheran Theological Seminary.

直接付款授權書 DIRECT DEBIT AUTHORISATION (只適用於每月奉獻 For Monthly Donation only)

收款人 (受益人) Name of Party to be Credited (The Beneficiary) <b>信義宗神學院 LUTHERAN THEOLOGICAL SEMINARY</b>	銀行編號 Bank No <b>0 4 0</b>	分行編號 Branch No <b>6 4 5</b>	賬戶號碼 Account No. <b>7 0 1 2 3 8 8 9</b>
<small>本人/吾等現授權本人/吾等之下述銀行，(根據受益人或其往來銀行不時給予本人/吾等銀行之指示)自本人/吾等之賬戶內轉賬予上述受益人。惟每次轉賬金額不得超過以下指定之金額。本人/吾等同意本人/吾等之銀行毋須證實該等轉賬通知是否已交予本人/吾等。如因該等轉賬而令本人/吾等之賬戶出現透支(或令現時之透支增加)，本人/吾等願共同及各別承擔全部責任。本人/吾等同意如本人/吾等之賬戶並無足夠款項支付該等授權轉賬，本人/吾等之銀行有權不予轉賬，且銀行可收取備用之收費，並可隨時以一星期書面通知取消本授權書。本授權書將繼續生效直至另行通知為止或直至下列到期日為止(以兩者中最早之日期為準)。本人/吾等同意，本人/吾等取消或更改本授權書之任何通知，須於取消更改生效日最少兩個工作天前交予本人/吾等之銀行。I/We hereby authorize my/our below named Bank to effect transfers from my/our account to that of the above named beneficiary in accordance with such instructions as my/our Bank may receive from the beneficiary and/or its banker from time to time provided always that the account of any one such transfer shall not exceed the limit indicated below. I/We agree that my/our Bank shall not be obliged to ascertain whether or not notice of any such transfer has been given to me/us. I/We jointly and severally accept full responsibility for any overdraft (or increase in existing overdraft) on my/our account which may arise as a result of any such transfer(s). I/We agree that should there be insufficient funds in my/our account to meet any transfer hereby authorized, my/our Bank shall be entitled, in its discretion, not to effect such transfer in which event the Bank may make the usual charge and that it may cancel this authorization at any time on one week's written notice. This authorization shall have effect until further notice or until the expiry date written below (whichever shall first occur). I/We agree that any notice of cancellation of variation of this authorization which I/we may give to my/our Bank shall be given at least two working days prior to the date on which such cancellation/variation is to take effect.</small>			
本人/吾等之銀行及分行之名稱 My/Our Bank Name and Branch	銀行編號 Bank No	分行編號 Branch No	本人/吾等之賬戶號碼 My/Our Account No.
本人/吾等在結單/存摺上所記錄之名稱 My/Our Name(s) as recorded on Statement/Passbook		聯絡電話號碼 Contact Telephone No.	
每次/月付款之限額 Limit for each Payment/Month HK\$	到期日 Expiry Date 日 Day 月 Mth 年 Yr	本人/吾等在結單/存摺上所記錄之地址 My/Our Address as recorded on Statement/Passbook	
債務人姓名 (若非賬戶持有人) Name of Debtor (if other than Account Holder)		本人/吾等之簽名 My/Our Signature(s)	
債務人參考 (信義宗神學院填寫) Debtor's Reference (enter by LTS)		填寫日期 Date of Completion	
銀行專用 For Bank Use Only 備註 Remarks		簽名鑑證 Signature Verified	

附註: 本直接付款授權書將於「到期日」一欄中所填寫之日期自動撤銷。如 貴戶意欲直接付款授權書無限期有效(或直至 貴戶予以撤銷為止)，則請將該欄留空。This Direct Debit Authorization will be cancelled automatically on the date included in the box marked "Expiry Date". If you wish the Direct Debit Authorization to have effect indefinitely (for until cancelled by you) please leave the box blank.  
 請保證 貴戶在此授權書內之簽名，與銀行賬戶所簽者完全相同。Please ensure that you sign the form in the usual way that you would sign on your Bank Account.

銀行編號 Bank code List (sorted by bank code)

Bank Code	Name of Bank	銀行名稱	Bank Code	Name of Bank	銀行名稱
003	STANDARD CHARTERED BANK (HONG KONG) LTD.	渣打銀行(香港)有限公司	027	BANK OF COMMUNICATIONS CO., LTD	交通銀行股份有限公司
004	THE HONGKONG AND SHANGHAI BANKING CORP. LTD.	香港上海匯豐銀行有限公司	028	PUBLIC BANK (HONG KONG) LIMITED	大眾銀行(香港)有限公司
006	CITIBANK,N.A.	花旗銀行	035	OCBC WING HANG BANK LIMITED	華僑永亨銀行有限公司
009	CHINA CONSTRUCTION BANK (ASIA) CORP.LTD.	中國建設銀行(亞洲)股份有限公司	038	TAI YAU BANK LTD	大有銀行有限公司
012	BANK OF CHINA (HONG KONG) LIMITED	中國銀行(香港)有限公司	039	CHIYU BANKING CORPORATION LIMITED.	集友銀行有限公司
015	THE BANK OF EAST ASIA, LIMITED	東亞銀行有限公司	040	DAH SING BANK, LTD.	大新銀行有限公司
016	DBS BANK (HONG KONG) LIMITED	星展銀行(香港)有限公司	041	CHONG HING BANK LIMITED	創興銀行有限公司
018	CHINA CITIC BANK INTERNATIONAL LIMITED	中信銀行國際有限公司	043	NANYANG COMMERCIAL BANK, LTD.	南洋商業銀行有限公司
020	WING LUNG BANK LTD.	永隆銀行有限公司	072	INDUSTRIAL AND COMMERCIAL BANK OF CHINA ASIA LTD.	中國工商銀行(亞洲)有限公司
022	OVERSEA-CHINESE BANKING CORPORATION LIMITED	華僑銀行	128	FUBON BANK (HONG KONG) LIMITED	富邦銀行(香港)有限公司
024	HANG SENG BANK LTD	恒生銀行有限公司	250	CITIBANK (HONG KONG) LIMITED	花旗銀行(香港)有限公司
025	SHANGHAI COMMERCIAL BANK LTD.	上海商業銀行有限公司			